



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Għaxar Awla)

10 ta' Ottubru 2013*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Kuntratti pubbliċi — Direttiva 2004/18/KE — Prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament — Proċedura ristretta — Avviż ta' kuntratt — Rekwizit li l-aħħar karta tal-bilanċ ippubblikata tiġi inkluża fl-applikazzjoni — Assenza ta' din il-karta tal-bilanċ fl-applikazzjoni ta' ċerti applikanti — Possibbiltà għall-awtorità kontraenti li titlob lil dawn l-applikanti jikkomunikawha l-imsemmija karta tal-bilanċ wara l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet”

Fil-Kawża C-336/12,

li għandha bhala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Østre Landsret (id-Danimarka), permezz ta' deċiżjoni tal-4 ta' Lulju 2012, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-16 ta' Lulju 2012, fil-proċedura

Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser

vs

Manova A/S,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Għaxar Awla),

komposta minn E. Juhász, President tal-Għaxar Awla, li qed jaġixxi bhala President ta' Awla, A. Rosas u D. Šváby (Relatur), Imħallfin,

Avukat Ġenerali: Y. Bot,

Reġistratur: M. Aleksejev, Amministratur,

wara li rat il-proċedura bil-miktub u wara s-seduta tas-6 ta' Ġunju 2013,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ipprezentati:

- għal Manova A/S, minn J. Munk Plum, avukat,
- għall-Gvern Daniż, minn V. Pasternak Jørgensen, bhala aġent, assistita minn R. Holdgaard, avukat,
- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, bhala aġent, assistita minn S. Fiorentino, avvocato dello Stato,
- għall-Gvern Olandiż, minn B. Koopman u C. Wissels, bhala aġenti,

* Lingwa tal-kawża: id-Daniż.

— għall-Kummissjoni Ewropea, minn U. Nielsen u A. Tokár, bhala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament.
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn il-Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser (Ministeru tar-Riċerka, tal-Innovazzjoni u tal-Edukazzjoni Oġhla) u Manova A/S (iktar 'il quddiem "Manova") dwar il-legalità ta' proċedura għall-għoti ta' kuntratt pubbliku organizzat mill-Undervisningsministeriet (Ministeru tal-Edukazzjoni, iktar 'il quddiem il-"Ministeru").

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

- 3 Skont il-premessa 2 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi [kuntratti pubbliċi għal xogħlijiet, għal provvisti u għal servizzi] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132):

"L-għoti tal-kuntratti ffinalizzati fl-Istati Membri f'isem l-Istat, l-awtoritajiet reġjonali u lokali u korpi oħra mmexxija minn entitajiet legali pubbliċi, huwa soġġett li josserva l-prinċipji tat-Trattat [KE] u in partikolari għall-prinċipji tal-moviment ħieles tal-prodotti, il-prinċipju ta' l-istabbiliment ħieles u l-prinċipju tal-libertà li tipprovdi servizzi u l-prinċipji li jitnisslu minn dawn, bħal ma huwa il-prinċipju tat-trattament ugwali, il-prinċipju ta' bla diskriminazzjoni, il-prinċipju ta' għarfien reċiproku, il-prinċipju tal-proporzjonalità u l-prinċipju tat-trasparenza. [...]"

- 4 L-Artikolu 2 ta' din id-direttiva, li jikkonċerna l-prinċipji ta' għoti ta' kuntratti, jipprovdi:

"L-awtoritajiet kuntrattwali [kontraenti] se jistmaw l-operaturi ekonomiċi ugwali u bla diskriminazzjoni u se jaġixxu b'mod trasparenti."

- 5 Skont l-Artikolu 21 tal-imsemmija direttiva, kuntratti li għandhom bhala għan servizzi elenkati fl-Anness II B għandhom ikunu suġġetti biss għall-Artikolu 23, li jirrigwarda l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u għall-Artikolu 35(4), li jirrigwarda l-avviż tar-rizultati tal-proċedura għall-għoti ta' kuntratt. Il-kategorija 24 ta' dan l-anness tirrigwarda s-servizzi tal-edukazzjoni u tal-edukazzjoni vokazzjonali.
- 6 Skont l-Artikolu 51 tad-Direttiva 2004/18, "[l-]awtorità kontrattwanti [kontraenti] tista' tistieden lil operaturi ekonomiċi li jissupplimentaw jew jiċċaraw iċ-ċertifikati u dokumenti sottomessi fis-segwitu ta' l-Artikoli 45 sa 50".

Id-dritt Daniż

- 7 Id-Direttiva 2004/18 giet trasposta fid-dritt Daniż permezz tal-Ordni Nru 937 tas-16 ta' Settembru 2004 (iktar 'il quddiem l-“Ordni Nru 937/2004”), li kienet fis-seħħ fid-data li fiha giet organizzata l-proċedura għall-għoti ta' kuntratt pubbliku inkwistjoni fil-kawża prinċipali. Skont l-Artikolu 1(1) tal-Ordni Nru 937/2004, l-awtorità kontraenti kellha tosserva d-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva, li t-test tagħha kien jinsab riprodott f'anness ta' din l-ordni.
- 8 It-Titolu II tal-Liġi dwar is-sejhiet għal offerti għal ċerti kuntratti pubbliċi jew kuntratti sostnuti minn fondi pubbliċi (lov om indhentning af tilbud på visse offentlige og offentlig støttede kontrakter), ippubblikata permezz tal-Ordni Nru 1410 tas-7 ta' Diċembru 2007, jikkonċerna l-kuntratti għal provvisti u għal servizzi. Skont l-Artikolu 15a(1) ta' din il-liġi, dan it-titolu huwa applikabbli għall-kuntratti li jirrigwardaw servizzi elenkati fl-Anness II B tad-Direttiva 2004/18 u li l-valur tagħhom jeċċedi DKK 500 000, bħalma huwa l-kuntratt inkwistjoni fil-kawża prinċipali.
- 9 Skont l-Artikolu 15d(1) tal-imsemmija liġi, l-awtorità kontraenti għandha tiżgura li, matul il-proċedura u l-għoti tal-kuntratt, “[...] l-għażla tal-offerent magħżul [issir] fuq bażijiet oġġettivi, ġustifikati u nondiskriminatorji, u ma għandux ikun hemm differenza fit-trattament bejn l-offerenti”.

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

- 10 Permezz ta' avviż ippubblikat fit-12 ta' Settembru 2008, il-Ministeru nieda sejha għal offerti fir-rigward tas-servizzi meħtieġa għall-operat ta' seba' ċentri ta' gwida u parir professjonali (iktar 'il quddiem iċ-“centri ta' gwida”) mill-1 ta' Awwissu 2009. Il-valur ta' dan il-kuntratt kien jeċċedi l-limitu stabbilit bl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/18 li, meta jinqabeż, tapplika din id-direttiva.
- 11 Is-servizzi inkwistjoni, li jikkonsistu essenzjalment fil-provvista ta' gwida għal persuni li jixtiequ jseguw taħriġ sabiex jagħzlu studji oġhla u xogħol, jaqgħu fil-kategorija 24 tal-Anness II B tad-Direttiva 2004/18.
- 12 Billi l-Ministeru kkunsidra li l-kuntratt inkwistjoni fil-kawża prinċipali kien jirrigwarda l-provvista ta' servizzi kumplessi li jeħtieġu negozjati, il-proċedura kienet tinkludi fażi inizjali ta' preselezzjoni.
- 13 It-taqsima “Kriterji kwalitattivi ta' għażla” tal-avviż ta' kuntratt kienet tinkludi d-dispożizzjoni li ġejja:

“Sabiex offerta tkun tista' tiġi evalwata, l-offerent għandu jiġġustifika l-kwalifiki tekniċi u finanzjarji tiegħu billi jikkomunika l-informazzjoni segwenti u għandu jissodisfa r-rekwiziti minimi li ġejjin:

[...]

- 2) Il-komunikazzjoni tal-aħħar karta tal-bilanċ jekk l-offerent ikun sugġett għall-obbligu li jipproduċi tali karta tal-bilanċ,
- 3) Lista ta' referenzi [...]
- 4) Informazzjoni dwar il-kwalifiki professjonali u tekniċi tal-offerent. [...]

Jekk il-[Ministeru] jirċievi iktar minn tliet offerti għal kull wieħed mis-seba' lottijiet, li jissodisfaw ir-rekwiziti kollha msemmija iktar 'il fuq, l-għażla tal-applikanti li jiġu mistiedna jissottomettu offerta u jippartecipaw fil-proċedura ta' nneozjar għandha ssir fost dawk li jkunu wrew li għandhom l-aħjar esperjenza u l-iktar esperjenza rilevanti fir-rigward tas-servizzi li huma s-sugġett ta' din il-proċedura. Ir-referenzi (3) għalhekk huma iktar importanti mill-informazzjoni dwar il-kwalifiki professjonali u tekniċi (4).”

- 14 Meta skada t-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-offerti, jiġifieri fl-14 ta' Ottubru 2008, għaxar impriżi jew istituzzjonijiet kienu ssottomettew applikazzjoni għall-preselezzjoni, fosthom Syddansk Universitet (l-Università tad-Danimarka ta' Isfel, iktar 'il quddiem l-"UDI"), Københavns Universitet (l-Università ta' Kopenhagen, iktar 'il quddiem l-"UK") u Manova.
- 15 L-applikazzjonijiet tal-UDI u tal-UK ma kinux jinkludu il-karta tal-bilanċ tagħhom. L-UK irreferiet għas-sit internet tagħha f'dan ir-rigward.
- 16 Fid-29 ta' Ottubru 2008, il-Ministeru baġat ittra elettronika lil kull waħda minn dawn iż-żewġ universitajiet li biha talabhom jikkomunikawlu l-karta tal-bilanċ tagħhom, haġa li l-UK għamlet dakinhar stess u l-UDI għamlet l-għada.
- 17 Fl-4 ta' Novembru 2008, disa' applikanti, fosthom Manova, l-UDI u l-UK, ġew preselezzjonati, u tliet applikanti ġew mistiedna jissottomettu offerta għal kull ċentru ta' gwida. Fir-rigward ta' tnejn minn dawn iċ-ċentri, Manova għalhekk kienet qed tikkompeti jew mal-UDI jew mal-UK.
- 18 Fl-1 ta' Mejju 2009, fi tmiem il-proċedura ta' evalwazzjoni tal-offerti fir-rigward ta' dawn iż-żewġ ċentri ta' gwida, il-Ministeru kkunsidra li l-offerti rispettivi tal-UDI u tal-UK kienu finanzjarjament iktar vantaġġużi minn dawk ta' Manova, l-uniku applikant ieħor li finalment issottometta offerta li tikkompeti fir-rigward tal-imsemmija ċentri, u kkonkluda l-kuntratti relattivi għall-imsemmija ċentri ma' dawn iż-żewġ universitajiet, liema kuntratti għadhom fis-seħh.
- 19 Wara li Manova ressqet rikors quddiem il-Klagenævnet for Udbud (Bord tal-appell dwar kuntratti pubbliċi) kontra d-deċiżjoni li dawn il-lottijiet jiġu attribwiti lill-imsemmija universitajiet, dan il-bord ikkonstata, b'deċiżjoni tal-10 ta' Marzu 2010, li l-Ministeru kien kiser il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament meta ma rrifjutax l-applikazzjonijiet tal-UDI u tal-UK għar-raġuni li l-aħhar karta tal-bilanċ tagħhom ma kinitx giet ipprovduta flimkien mal-applikazzjoni tagħhom għall-preselezzjoni u, għaldaqstant, annulla l-imsemmija kuntratti.
- 20 Fid-29 ta' April 2010, il-Ministeru appella minn din id-deċiżjoni. Il-kawża giet irrinvjata quddiem l-Østre Landsret (il-Qorti Reġjonali tal-Lvant).
- 21 Dik il-qorti tispjega li l-ġurisprudenza tal-Klagenævnet for Udbud hija stabbilita fis-sens li l-Artikolu 51 tad-Direttiva 2004/18 u, b'mod iktar ġenerali, il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament jipprekludi li awtorità kontraenti titlob lil applikant jew offerent li jikkomunikalha informazzjoni li kienet meħtieġa bħala kundizzjoni għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jew tal-offerti b'mod li mingħajrha dawn tal-aħhar jiġu miċhuda, iżda li dan l-applikant jew offerent ikun naqas milli jipprovidi.
- 22 Il-qorti tar-rinviju ssemmi wkoll li l-Ordni Nru 712 tal-15 ta' Ġunju 2011, li ssostitwiet l-Ordni Nru 937/2004 mill-1 ta' Lulju 2011, tinkludi l-Artikolu 12 li jippermetti, bħala prinċipju, lill-awtorità kontraenti li tkun irċeviet offerenti jew applikazzjonijiet li ma jkunux konformi mar-rekwiziti formali msemmija fid-dokumenti tal-kuntratt, pereżempju minhabba dokumenti jew informazzjoni neqsin, li ma tirrifjutahomx, sakemm dik l-awtorità tosserva l-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament.
- 23 Dik il-qorti tikkunsidra li jeżistu dubji dwar il-mod kif tista' taġixxi awtorità kontraenti meta dokumenti li hija ssejjaħ "storiċi" ma jkunux intehmżu mal-applikazzjoni sottomessa minn applikant u dwar l-implikazzjonijiet tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament f'sitwazzjoni bħal din.

24 F'dawn iċ-ċirkustanzi, l-Østre Landsret iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri u li tagħmel id-domanda preliminari segwenti lill-Qorti tal-Ġustizzja:

“Il-prinċipju ta’ ugwaljanza fit-trattament stabbilit fid-dritt tal-Unjoni Ewropea jfisser li wara l-iskadenza tat-terminu għas-sottomissjoni ta’ [applikazzjoni] għal proċedura ta’ sejha għal offerti, awtorità kontraenti ma tistax tikseb l-aħħar [karta tal-bilanċ] ta’ kandidat, li l-komunikazzjoni [tagħha] kienet meħtieġa fl-avviż ta’ preselezzjoni, meta l-imsemmi kandidat ikun naqas milli jehmeż [dan id-dokument] mal-applikazzjoni għall-preselezzjoni tiegħu?”

Fuq id-domanda preliminari

- 25 Permezz tad-domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk il-prinċipju ta’ ugwaljanza fit-trattament għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li, wara l-iskadenza tat-terminu mogħti għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għall-għoti ta’ kuntratt pubbliku, awtorità kontraenti titlob lil applikant jikkomunikalha dokumenti li jiddeskrivu s-sitwazzjoni ta’ dan l-applikant, bħalma hija l-karta tal-bilanċ ippubblikata, li l-avviż ta’ kuntratt kien jitlob li jiġu kkomunikati, iżda li ma kinux intehmżu mal-applikazzjoni sottomessa minn dan l-applikant.
- 26 Preliminarjament, għandu jifakkar li, għalkemm, skont l-Artikolu 21 tad-Direttiva 2004/18, kuntratti li jirrigwardaw servizzi elenkati fl-Anness II B huma suġġetti biss għall-Artikoli 23 u 35(4) tagħha, ir-regoli fundamentali tat-Trattat u l-prinċipji generali tad-dritt tal-Unjoni huma applikabbli għal tali kuntratti meta jkollhom interess transkonfinali ċert. Fil-fatt, il-Qorti tal-Ġustizzja kkonstatat li s-sistema stabbilita mil-leġislator tal-Unjoni għall-kuntratti marbuta mas-servizzi li jaqgħu taħt dan l-anness ma tistax tiġi interpretata bħala li tipprekludi l-applikazzjoni tal-prinċipji li jirriżultaw mill-Artikoli 43 KE u 49 KE, li jikkorrispondu attwalment għall-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE, rispettivament (ara f’dan is-sens, b’mod partikolari, is-sentenza tat-18 ta’ Novembru 2010, Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C-226/09, Gabra p. I-11807, punti 29 u 31).
- 27 Jidher li jirriżulta mill-osservazzjonijiet ipprezentati lill-Qorti tal-Ġustizzja li dan huwa l-każ fil-kawża prinċipali mill-perspettiva tal-awtorità kontraenti nfisha, billi fl-avviż ta’ kuntratt, b’mod partikolari, l-applikanti ntalbu jiddikjaraw bil-gurament li huma wettqu l-obbligi tagħhom f’dak li jirrigwarda l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u l-kontribuzzjonijiet tat-taxxa mhux biss fid-Danimarka, iżda wkoll, jekk ikun il-każ, fl-Istat Membru ta’ stabbiliment tagħhom. Hija madankollu l-qorti tar-rinviju li għandha tagħmel il-konstatazzjonijiet meħtieġa f’dan ir-rigward.
- 28 Fost l-għanijiet prinċipali tar-regoli tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-kuntratti pubbliċi, hemm dak li jiġu żgurati l-moviment liberu tas-servizzi u l-ftuħ għall-kompetizzjoni mhux distorta fl-Istati Membri kollha. Sabiex jintlaħaq dan l-għan doppju, id-dritt tal-Unjoni japplika, b’mod partikolari, il-prinċipju ta’ ugwaljanza fit-trattament tal-offerenti jew tal-applikanti u l-obbligu ta’ trasparenza li jirriżulta minnu.
- 29 Għalhekk l-applikazzjoni tal-prinċipju ta’ ugwaljanza fit-trattament fil-proċeduri għall-għoti ta’ kuntratti pubbliċi ma tikkostitwixxi finalità fiha nfisha, iżda għandha titqies fid-dawl tal-għanijiet li dan il-prinċipju jfittex li jilhaq.
- 30 Skont ġurisprudenza stabbilita, il-prinċipju ta’ nondiskriminazzjoni jeħtieġ li sitwazzjonijiet paragunabbli ma jiġux ittrattati b’mod differenti u li sitwazzjonijiet differenti ma jiġux ittrattati b’mod ugwali, sakemm tali trattament ma jkunx oġġettivament iġġustifikat (ara s-sentenza tat-3 ta’ Marzu 2005, Fabricom, C-21/03 u C-34/03, Gabra p. I-1559, punt 27 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 31 Il-prinċipju ta’ ugwaljanza fit-trattament u l-obbligu ta’ trasparenza jipprekludu kwalunkwe negozjati bejn l-awtorità kontraenti u offerent fil-kuntest ta’ proċedura għall-għoti ta’ kuntratti pubbliċi, haġa li timplika li, bħala prinċipju, offerta ma tistax tiġi emendata wara li tiġi sottomessa, la fuq inizjattiva

tal-awtorità kontraenti u lanqas tal-offerent. Minn dan isegwi li l-awtorità kontraenti ma tistax titlob kjarifiki minghand offerent li hija tqis li l-offerta tiegħu hija impreciza jew li ma hijiex konformi mar-rekwiziti tekniċi tal-ispeċifikazzjonijiet tas-sejha għal offerti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' Marzu 2012, SAG ELV Slovensko *et*, C-599/10, punti 36 u 37).

- 32 Il-Qorti tal-Ġustizzja madankollu speċifikat li l-Artikolu 2 tad-Direttiva 2004/18 ma jipprekludix il-possibbiltà li d-data dwar l-offerta tiġi kkoreġuta jew ikkompletata fuq punti speċifiċi, b'mod partikolari għaliex ikun evidenti li teħtieġ sempliċi kjarifika, jew sabiex jiġu kkoreġuti żbalji materjali manifesti (sentenza SAG ELV Slovensko *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 40).
- 33 F'dik is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja stabbilixxiet ċerti rekwiżiti li jirrestringu din il-possibbiltà li l-offerenti jintalbu bil-miktub li jiċċaraw l-offerta tagħhom.
- 34 L-ewwel nett, talba għal kjarifika ta' offerta, li tista' sseħħ biss wara li l-awtorità kontraenti tkun ħadet konjizzjoni tal-offerti kollha, għandha ssir, bħala prinċipju, b'mod ugwali lill-offerenti kollha li jinsabu fl-istess sitwazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza SAG ELV Slovensko *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punti 42 u 43).
- 35 It-tieni nett, it-talba għandha tirrigwarda l-punti kollha tal-offerta li jkunu jeħtieġu kjarifika (ara, f'dan is-sens, is-sentenza SAG ELV Slovensko *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 44).
- 36 Barra minn hekk, din it-talba ma tistax twassal għas-sottomissjoni, minn offerent ikkonċernat, ta' dik li fir-realtà tidher li tkun offerta ġdida (ara, f'dan is-sens, is-sentenza SAG ELV Slovensko *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 40).
- 37 Fl-aħħar nett, u b'mod ġenerali, fl-eżerċizzju tas-setgħa diskrezzjonali li għandha f'dak li jirrigwarda l-possibbiltà li titlob lill-applikanti jiċċaraw l-offerta tagħhom, l-awtorità kontraenti għandha tittratta lil-applikanti b'mod ugwali u leali, b'mod li talba għal kjarifika ma tistax tidher, fi tmiem il-proċedura għall-għażla tal-offerti jew fid-dawl tar-rizultat ta' din l-għażla, bħala li tkun ivvantagġjat jew żvantagġjat indebitament lill-applikant jew lill-applikanti li kien jew li kienu s-sugġett ta' din it-talba (sentenza SAG ELV Slovensko *et*, iċċitata iktar 'il fuq, punt 41).
- 38 Dan l-insenjament, li jikkonċerna l-offerti sottomessi minn offerenti, jista' jiġi applikat għall-applikazzjonijiet sottomessi fil-kuntest tal-fażi ta' preselezzjoni tal-applikanti ta' proċedura ristretta.
- 39 Għaldaqstant, l-awtorità kontraenti tista' titlob li d-data li tinsab f'tali applikazzjoni tiġi kkoreġuta jew ikkompletata fuq punti speċifiċi, sakemm tali talba tkun tirrigwarda dokumenti jew data, bħall-karta tal-bilanċ ippubblikata, li l-eżistenza tagħhom qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet tkun tista' tiġi vverifikata oġġettivament.
- 40 Madankollu, għandu jiġi speċifikat li dan ma jkunx il-każ jekk id-dokumenti tal-kuntratt kienu jimponu li fil-każ li d-dokument jew l-informazzjoni neqsin ma jiġux ikkomunikati l-applikazzjoni tiġi eskluża. Fil-fatt, awtorità kontraenti hija obligata tosserva strettament il-kriterji li hija stess tkun stabbilixxiet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-29 ta' April 2004, Il-Kummissjoni vs CAS Succhi di Frutta, C-496/99 P, Ġabra p. I-3801, punt 115).
- 41 F'dan il-każ, jidher li l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti 39 sa 40 ta' din is-sentenza ġew sodisfatti. Hija madankollu l-qorti tar-rinviju li għandha tagħmel il-konstatazzjonijiet meħtieġa f'dan ir-rigward.
- 42 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għad-domanda magħmula għandha tkun li l-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li, wara l-iskadenza tat-terminu mogħti għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għall-għoti ta' kuntratt pubbliku, awtorità kontraenti titlob lil applikant jikkomunikalha dokumenti li jiddeskrivu

s-sitwazzjoni ta' dan l-applikant, bħalma hija l-karta tal-bilanċ ippubblikata, li l-eżistenza tagħhom qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet tista' tiġi vverifikata oġġettivament sakemm id-dokumenti tal-imsemmi kuntratt ma kinux jimponu esplicitament li fil-każ li ma jiġux ikkomunikati l-applikazzjoni tiġi eskluża. Tali talba ma għandhiex tivvantaġġja jew tiżvantaġġja indebitament lill-applikant jew lill-applikanti li lili jew lilhom tkun intbagħtet l-imsemmija talba.

Fuq l-ispejjeż

- ⁴³ Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix li, wara l-iskadenza tat-terminu mogħti għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għall-ġoti ta' kuntratt pubbliku, awtorità kontraenti titlob lil applikant jikkomunikalha dokumenti li jiddeskrivu s-sitwazzjoni ta' dan l-applikant, bħalma hija l-karta tal-bilanċ ippubblikata, li l-eżistenza tagħhom qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet tista' tiġi vverifikata oġġettivament sakemm id-dokumenti tal-imsemmi kuntratt ma kinux jimponu esplicitament li fil-każ li ma jiġux ikkomunikati l-applikazzjoni tiġi eskluża. Tali talba ma għandhiex tivvantaġġja jew tiżvantaġġja indebitament lill-applikant jew lill-applikanti li lili jew lilhom tkun intbagħtet l-imsemmija talba.

Firem